

# Istanza di rimborso dell'imposta alla fonte prelevata sulle prestazioni provenienti da istituzioni di previdenza professionale con sede in Svizzera

## DA COMPILARE DAL CONTRIBUENTE

2° pilastro (previdenza professionale)  Prestazione in capitale  
 Pilastro 3a (previdenza privata)  Rendita

<b>Generalità</b>	Cognome	Nome
	Data di nascita	Nazionalità 1 <sup>1</sup>
	Stato civile	Nazionalità 2 <sup>1</sup>
<b>Indirizzo all'estero</b>	Via, n.	
	NPA / Luogo	Paese <sup>2</sup>
<b>Nome e indirizzo del rappresentante (facoltativo)</b>	Nome	
	Indirizzo	
	NPA / Luogo	Cantone
<b>Nome e indirizzo dell'istituzione di previdenza</b>	Nome	
	Indirizzo	
	NPA / Luogo	Cantone
<b>Importo lordo della rendita<sup>3</sup> (périodique)</b>	CHF	Ritenuta d'imposta alla fonte CHF <sup>3</sup>
	Periodo dal	al
<b>Prestazione lorda in capitale (unica)</b>	CHF	Ritenuta d'imposta alla fonte CHF
	Data del versamento	
<b>Nome e indirizzo dell'ultimo datore di lavoro in Svizzera</b>	Ditta	
	Indirizzo	
	NPA / Luogo	Cantone

## DA COMPILARE DALL'AUTORITÀ FISCALE STRANIERA

**L'autorità fiscale del Paese di domicilio certifica:**  di aver preso conoscenza del pagamento della prestazione in capitale sopra menzionata e che il beneficiario della prestazione è cittadino residente ai sensi della Convenzione per evitare la doppia imposizione con la Svizzera

**nonché**

→ se il beneficiario della prestazione è residente in<sup>4</sup>:  
Australia, Bahrein, Cina, Bulgaria, Francia<sup>5</sup>, Israele, Italia, Kosovo, Pakistan, Perù, Uruguay o Cipro

di aver effettivamente tassato la prestazione sopra menzionata (allegare un documento che attesti l'imposizione avvenuta).

→ se il beneficiario della prestazione è residente in<sup>4</sup>:  
Regno Unito (GB), Corea del Sud, Giappone, Irlanda o Malta

e  
a condizione che il beneficiario della prestazione venga tassato solo sulla sua parte di reddito trasferita o percepita in questo Paese, che l'importo seguente è effettivamente stato trasferito o percepito in questo Paese («taxation on remittance basis»):

CHF \_\_\_\_\_

Luogo, data

Timbro e firma dell'autorità fiscale straniera

# Informazioni supplementari per il rimborso dell'imposta alla fonte prelevata sulle prestazioni provenienti da istituzioni di previdenza professionale con sede in Svizzera

## DA COMPILARE DAL CONTRIBUENTE

### Generalità

Cognome

Nome

Indirizzo e-mail

### Coordinate per il rimborso dell'imposta alla fonte<sup>6</sup>

**Banca**

Nome della banca

Filiale

Indirizzo della banca

Conto n. (IBAN)

BIC / SWIFT

Titolare del conto

**Posta**

Conto n. (IBAN)

Titolare del conto

Luogo, data

Firma dell'istante

- ➔ Il presente modulo è composto da **due pagine**. Si prega di compilarle **in modo completo** e trasmetterle entrambe.
- ➔ Le due pagine del modulo debitamente compilate devono essere trasmesse all'amministrazione fiscale del Cantone in cui si trova **la sede o lo stabilimento d'impresa dell'istituzione di previdenza**.
- ➔ In caso di **prestazioni in capitale**: allegare una **copia del conteggio di pagamento stabilito dall'istituzione di previdenza**.
- ➔ In caso di **prestazioni in forma di rendita**: allegare una **copia dell'attestazione delle rendite**.

### Spiegazione:

<sup>1</sup> Indicare tutte le nazionalità.

<sup>2</sup> Per le persone residenti in Germania: allegare una copia dell'attestato di residenza per frontalieri (se disponibile).

<sup>3</sup> Importo delle rendite (lordo) o dell'imposta alla fonte del periodo per il quale viene chiesto il rimborso.

<sup>4</sup> Sottolineare il Paese di residenza.

<sup>5</sup> Per le persone residenti in Francia: allegare all'istanza le modalità di calcolo dell'imposizione effettiva.

<sup>6</sup> Apporre una crocetta nella casella corrispondente alla variante scelta.

### Allegati:

- Copia dell'attestato di residenza per i frontalieri residenti in Germania
- Attestazione d'imposizione
- Copia del conteggio di pagamento in caso di prestazioni in capitale
- Copia dell'attestazione delle rendite in caso di prestazioni in forma di rendita
- \_\_\_\_\_